

A BIZOTTSÁG 26/2006/EK RENDELETE**(2006. január 10.)****a dán intervenció hivatal birtokában lévő közönséges búza kivételére irányuló folyamatos pályázati felhívás megnyitására**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

(6) A rendszer irányításának korszerűsítése céljából indokolt előírni, hogy a Bizottság által kért információt elektronikus úton továbbítsák.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

(7) Az e rendeletben foglalt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikkére,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

mivel:

1. cikk(1) A 2131/93/EGK bizottsági rendelet ⁽²⁾ megállapítja az intervenció hivatalok birtokában lévő gabonafélék értékesítésére alkalmazandó eljárásokat és feltételeket.

A dán intervenció hivatal folyamatos pályázati eljárást indít a birtokában lévő közönséges búza kivételére, e rendelet eltérő rendelkezése hiányában a 2131/93/EGK rendeletben megállapított feltételek szerint.

2. cikk(2) A 3002/92/EGK bizottsági rendelet ⁽³⁾ megállapítja az intervencióból származó termékek felhasználásának és/vagy rendeltetési helyének ellenőrzésére vonatkozó közös részletes szabályokat.A pályázati felhívás legfeljebb 157 000 tonnányi közönséges búza harmadik országba történő kivételére vonatkozik, Albánia, Bosznia és Hercegovina, Bulgária, Horvátország, Liechtenstein, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság, Románia, Svájc, valamint Szerbia és Montenegró ⁽⁴⁾ kivételével.**3. cikk**

(3) Tekintettel a piac jelenlegi állapotára, célszerű folyamatos pályázati eljárást megnyitni 157 000 tonna, a dán intervenció ügynökség birtokában levő közönséges búza kivételére.

(1) Az e rendelet alapján megvalósuló exportra semmiféle visszatérítés, exportadó, illetve havi növekmény nem alkalmazandó.

(4) Különleges szabályokat kell rögzíteni a műveletek rendszerességének és ellenőrzésének biztosítása érdekében. E célból indokolt olyan biztosítékszert bevezetni, amellyel elérhetőek a kitűzött célok, de amely mégsem ró aránytalan terhet a piaci szereplőkre. Ezért helyénvaló eltérni bizonyos rendelkezésektől, különösen a 2131/93/EGK rendeletétől.

(2) A 2131/93/EGK rendelet 8. cikkének (2) bekezdése nem alkalmazandó.

(5) Az újrabehozatal elkerülése érdekében az e rendelettel megnyitott pályázati eljárás keretében történő kivitt meghatározott harmadik országokra kell korlátozni.

(3) A 2131/93/EGK rendelet 16. cikkének harmadik albekezdésétől eltérve a kivitelért fizetendő ár azonos az ajánlatban szereplő, havi növekmény nélküli árral.

4. cikk⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.⁽²⁾ HL L 191., 1993.7.31., 76. o. A legutóbb a 749/2005/EK rendelettel (HL L 126., 2005.5.19., 10. o.) módosított rendelet.⁽³⁾ HL L 301., 1992.10.17., 17. o. A legutóbb a 770/96/EK rendelettel (HL L 104., 1996.4.27., 13. o.) módosított rendelet.

(1) A kiviteli engedélyek a 2131/93/EGK rendelet 9. cikke szerinti kiadási napjuktól az azt követő negyedik hónap végéig érvényesek.

⁽⁴⁾ Beleértve Koszovót, az ENSZ Biztonsági Tanácsának 1999. június 10-i 1244. határozatában foglalt meghatározás szerint.

(2) Az e rendelettel megnyitott pályázati eljárás keretében benyújtott ajánlatokhoz nem kell az 1291/2000/EK bizottsági rendelet⁽¹⁾ 49. cikke szerinti kivitelegedély-kérelmet mellékelni.

5. cikk

(1) A 2131/93/EGK rendelet 7. cikkének (1) bekezdésétől eltérve az első részleges pályázati felhívásra tett ajánlatok benyújtásának határideje 2006. január 12., 9 óra (brüsszeli idő szerint).

Az ezután következő részleges pályázati felhívásokra tett ajánlatok benyújtásának határideje csütörtökönként 9 óra (brüsszeli idő szerint), kivéve 2006. április 13-án és 2006. május 25-én, mivel ezeken a heteken nincs pályázati eljárás.

Az utolsó részleges pályázati felhívásra tett ajánlatok benyújtásának határideje 2006. június 22., 9 óra (brüsszeli idő szerint).

(2) Az ajánlatokat a dán intervenció hivatalnál kell benyújtani, a következő címen:

Direktoratet for Fødevarerhverv
Nyropsgade 30
DK-1780 Copenhagen
Fax: (45) 33 95 80 34.

6. cikk

Az intervenció hivatal, a raktárkezelő és a sikeres ajánlattevő – ez utóbbi kérésére, közös megegyezéssel, a sikeres ajánlattevő választása szerint a kiraktározás előtt vagy azzal egyidejűleg – ellenőrző mintákat vesz legalább 500 tonnánkénti mintavételi sűrűséggel, és azokat elemzésnek veti alá. Az intervenció hivatalt meghatalmazottja is képviselheti, feltéve hogy az nem azonos a raktárkezelővel.

Az ellenőrző minták vételét és azok elemzését a sikeres ajánlattevő kérésének időpontjától számított hét munkanapon belül, illetőleg – ha a mintavétel a kiraktározáskor történik – három munkanapon belül el kell végezni.

Kifogás esetén az elemzések eredményét elektronikus úton el kell juttatni a Bizottsághoz.

⁽¹⁾ HL L 152., 2000.6.24., 1. o.

7. cikk

(1) A sikeres ajánlattevőnek a tételt meglévő állapotában át kell vennie, ha a mintákon végzett elemzések végeredménye szerint a minőség:

- a) a pályázati felhívásban feltüntetettnél jobb;
- b) az intervenció keretében minimálisan megkövetelt jellemzőknek eleget tesz, de a pályázati felhívásban feltüntetett minőséget nem éri el, ugyanakkor legfeljebb az alábbi eltéréseket mutatja:
 - a fajsúly legfeljebb 1 kilogramm/hektoliterrel tér el és nem kevesebb 75 kilogramm/hektoliternél,
 - a nedvességtartalom legfeljebb egy százalékponttal tér el,
 - a 824/2000/EK bizottsági rendelet⁽²⁾ mellékletének B.2. és B.4. pontjában említett idegenanyag-tartalom legfeljebb fél százalékponttal tér el,
 - a 824/2000/EK rendelet mellékletének B.5. pontjában említett idegenanyag-tartalom pedig – a káros magvak és az anyarozs megengedett százalékos arányának sérelme nélkül – legfeljebb fél százalékponttal tér el.

(2) Ha a mintákon elvégzett elemzések végeredménye szerint a minőség az intervenció keretében minimálisan megkövetelt jellemzőknek eleget tesz, de a pályázati felhívásban feltüntetett minőséget nem éri el, és az (1) bekezdés b) pontjában meghatározottnál nagyobb mértékű eltérést mutat, a sikeres ajánlattevő:

- a) vagy meglévő állapotában átveszi a tételt;
- b) vagy megtagadja a szóban forgó tétel átvételét.

Az első albekezdés b) pontjában említett esetben a sikeres ajánlattevő csak azután mentesül a szóban forgó szállítmánnyal kapcsolatos összes kötelezettsége alól – a biztosítókat is ideértve –, hogy az I. mellékletben szereplő formanyomtatvány útján haladéktalanul tájékoztatta a Bizottságot és az intervenció hivatalát.

⁽²⁾ HL L 100., 2000.4.20., 31. o.

(3) Ha a mintákon elvégzett elemzések végeredménye szerint a minőség nem tesz eleget az intervenció keretében minimálisan megkövetelt jellemzőknek, a sikeres ajánlattevő nem veheti át a szóban forgó tételt. A sikeres ajánlattevő csak azután mentesül a szóban forgó szállítással kapcsolatos összes kötelezettsége alól – a biztosítékokat is ideértve –, hogy az I. mellékletben szereplő formanyomtatvány útján haladéktalanul tájékoztatta a Bizottságot és az intervenció hivatalát.

8. cikk

A 7. cikk (2) bekezdése első albekezdésének b) pontjában és (3) bekezdésében említett esetekben a sikeres ajánlattevő kérheti, hogy az intervenció hivatal – többletköltség felszámítása nélkül – bocsásson rendelkezésére másik közönségesbúza-tételt az előírt minőségben. Ekkor a biztosíték nem szabadul fel. A tételt a sikeres ajánlattevő kérésétől számított három napon belül másikkra kell cserélni. A sikeres ajánlattevő erről haladéktalanul tájékoztatja a Bizottságot az I. mellékletben szereplő formanyomtatvány útján.

Ha a tétel kicserélésére irányuló első kérés időpontjától számított egy hónap elteltével, a tétel többszöri cseréje után a sikeres ajánlattevő még mindig nem kapott előírt minőségű tételt, minden kötelezettsége alól mentesül, a biztosítékokat is beleértve, miután az I. mellékletben szereplő formanyomtatvány útján haladéktalanul tájékoztatta a Bizottságot és az intervenció hivatalát.

9. cikk

(1) Ha a közönséges búza kiraktározásakor még nem voltak meg a 6. cikkben említett elemzések eredményei, a tétel átvételétől kezdődően minden kockázat a sikeres ajánlattevőt terheli, a sikeres ajánlattevő által a raktárkezelővel szemben érvényesíthető esetleges jogorvoslati lehetőségek sérelme nélkül.

(2) A 6. cikkben meghatározott mintavételekkel és elemzésekkel kapcsolatos költségek – kivéve a 7. cikk (3) bekezdésében említetteket – az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalapot (EMOGA) terheli, 500 tonnánként egy elemzés

erejéig, az átrakodás költségeit leszámítva. Az átrakodás és a sikeres ajánlattevő által kért esetleges kiegészítő elemzések költségei a sikeres ajánlattevőt terhelik.

10. cikk

A 3002/92/EGK rendelet 12. cikkétől eltérve a közönséges búza e rendelet szerinti eladásával kapcsolatos okiratoknak – egyebek mellett a kiviteli engedélynek, a 3002/92/EGK rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerinti kitárolási utalványnak, a kiviteli nyilatkozatnak, valamint adott esetben a T5 ellenőrző-példánynak – tartalmazniuk kell a II. mellékletben szereplő bejegyzések egyikét.

11. cikk

(1) A 2131/93/EGK rendelet 13. cikkének (4) bekezdése értelmében letétbe helyezett biztosítékot fel kell szabadítani mindjárt azután, hogy kiállították a sikeres ajánlattevőknek a kiviteli engedélyeket.

(2) A 2131/92/EGK rendelet 17. cikkének (1) bekezdésétől eltérve az exportkötelezettség teljesítésére vonatkozó biztosíték összege a pályázatra beérkezett ajánlatok elbírálásának napján érvényben lévő intervenció ár és a megítélt ár különbségével egyenlő, de legalább tonnánként 25 euro. A fenti összeg felét az engedély kiadásakor, a fennmaradó részt pedig a gabona átvétele előtt kell letétbe helyezni.

12. cikk

A dán intervenció hivatal legkésőbb két órával az ajánlatok benyújtására előírt határidő lejártá után, elektronikus úton tájékoztatja a Bizottságot a beérkezett ajánlatokról. A tájékoztatás a III. mellékletben szereplő formanyomtatvány útján történik.

13. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. január 10-én.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

A dán intervenció hivatal birtokában lévő közönséges búza kivételére meghirdetett folyamatos pályázati eljárás keretében értékesített tételek visszautasításának és esetleges kicserélésének bejelentése

(26/2006/EK rendelet)

- A sikeres ajánlattevő neve:
- A pályázat eredményhirdetésének időpontja:
- Időpont, amikor a sikeres ajánlattevő visszautasította a tételt:

A tétel száma	Mennyiség tonnában kifejezve	A tározó száma	A visszautasítás indokai
			<ul style="list-style-type: none">— fajsúly (kg/hl)— kicsírázott magvak százalékos aránya— idegenanyag-tartalom (Schwarzbesatz) százalékban— kifogástalan minőségű alapgabonától eltérő összetevők százalékos aránya— egyéb

II. MELLÉKLET

A 10. cikkben említett bejegyzések

- *spanyolul:* Trigo blando de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 26/2006
- *csehül:* Intervenční pšenice obecná nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 26/2006
- *dánul:* Blød hvede fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 26/2006
- *németül:* Weichweizen aus Interventionsbeständen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhr-abgaben, Verordnung (EG) Nr. 26/2006
- *észtiül:* Pehme nisu sekkumisvarudest, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 26/2006
- *görögül:* Μαλακός σίτος παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 26/2006
- *angolul:* Intervention common wheat without application of refund or tax, Regulation (EC) No 26/2006
- *franciául:* Blé tendre d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 26/2006
- *olaszul:* Frumento tenero d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 26/2006
- *lettiül:* Intervences mīkstie kvieši bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 26/2006
- *litvánul:* Intervenciniai paprastieji kviečiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 26/2006
- *magyarul:* Intervencióis búza, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 26/2006/EK rendelet
- *hollandul:* Zachte tarwe uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 26/2006
- *lengyelül:* Pszenica zwyczajna interwencyjna niedająca prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 26/2006
- *portugálul:* Trigo mole de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 26/2006
- *szlovákul:* Intervenčná pšenica obyčajná nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 26/2006
- *szlovénül:* Intervencija navadne pšenice brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 26/2006
- *finnül:* Interventiovehnä, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 26/2006
- *svédül:* Interventionsvete, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 26/2006.

III. MELLÉKLET

Folyamatos pályázati felhívás a dán intervenció hivatal birtokában lévő közösséges búza kivételére

Formanyomtatvány (*)

26/2006/EK rendelet

1	2	3	4	5	6	7
Az ajánlattevő sorszáma	A tétel száma	Mennyiség tonnában kifejezve	Ajánlati ár (euro/tonnában) ⁽¹⁾	Térítések (+) vámengedmények (-) (euro/tonnában) (emlékeztetésül)	Kereskedelmi költségek ⁽²⁾ (EUR/t)	Rendeltetési hely
1						
2						
3						
stb.						

⁽¹⁾ Az ár tartalmazza az ajánlat által érintett tételre vonatkozó térítéseket és vámengedményeket.

⁽²⁾ A kereskedelmi költségek azon szolgáltatási és biztosítási költségeknek felelnek meg – a szállítási költségek kivételével –, amelyek az intervenció raktárból való kiléptetéstől kezdve merülnek fel egészen addig, amíg a rakomány nincs költségmentesen az elhajózási kikötőben hajóra rakva. A közölt költségeket az intervenció hivatal által a pályázati időszak megnyitását megelőző félév során tapasztalt valós költségek átlaga alapján állapítják meg, euro/tonnában kifejezve.

(*) A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatósághoz (DG AGRI D/2) kell eljuttatni.